

Rev

Chapter 16

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Καὶ ἤκουσα μεγάλης φωνῆς ἐκ τοῦ ναοῦ, λεγούσης τοῖς ἑπτὰ
그리고 들었으니 큰 소리를 로-부터 그- 성전 말하는 그- 일곱
[G2532](#) [G0191](#) [G3173](#) [G5456](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3485](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2033](#)
ἀγγέλους, Ὑπάγετε, καὶ ἐκχέετε τὰς ἑπτὰ φιάλας τοῦ θυμοῦ τοῦ Θεοῦ
천사들-에게 가라 그리고 바라 그- 일곱 대접들을 그- 분노-의 그- 하나님-의
[G0032](#) [G5217](#) [G2532](#) [G1632](#) [G3588](#) [G2033](#) [G5357](#) [G3588](#) [G2372](#) [G3588](#) [G2316](#)
εἰς τὴν γῆν.
에-게 그- 땅
[G1519](#) [G3588](#) [G1093](#)

또 내가 들으니 성전에서 큰 음성이 나서 일곱 천사에게 말하되 너희는 가서 하나님의 진노의 일곱 대접을 땅에 쏟으라 하더라

2 Καὶ ἀπῆλθεν ὁ πρῶτος, καὶ ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ εἰς τὴν
그리고 갔으니 그- 첫째가 그리고 봐왔으니 그- 대접을 그-의 에-게 그-
[G2532](#) [G0565](#) [G3588](#) [G4413](#) [G2532](#) [G1632](#) [G3588](#) [G5357](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#)
γῆν; καὶ ἐγένετο ἔλκος, κακὸν καὶ πονηρὸν, ἐπὶ τοὺς ἀνθρώπους τοὺς
땅 그리고 되었으니 종기가 악한 그리고 사나운 위-에 그- 사람들 그-
[G1093](#) [G2532](#) [G1096](#) [G1668](#) [G2556](#) [G2532](#) [G4190](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#)
ἔχοντας τὸ χάραγμα τοῦ θηρίου, καὶ τοὺς προσκυνοῦντας τῇ εἰκόνι
가진 그- 표를 그- 짐승-의 그리고 그- 경배하는-자들을 그- 상-을
[G2192](#) [G3588](#) [G5480](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4352](#) [G3588](#) [G1504](#)
αὐτοῦ.
그-의
[G0846](#)

첫째가 가서 그 대접을 땅에 쏟으며 악하고 독한 헌데가 짐승의 표를 받은 사람들과 그 우상에게 경배하는 자들에게 나더라

3 Καὶ ὁ δεύτερος ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ εἰς τὴν θάλασσαν; καὶ
그리고 그- 둘째가 봐왔으니 그- 대접을 그-의 에-게 그- 바다 그리고
[G2532](#) [G3588](#) [G1208](#) [G1632](#) [G3588](#) [G5357](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#)
ἐγένετο αἶμα, ὡς νεκροῦ; καὶ πᾶσα ψυχὴ ζωῆς ἀπέθανεν, τὰ ἐν
되었으니 피가 같은 썩은-자-의 그리고 모든 생명이 생명-의 썩었으니 그- 에-서
[G1096](#) [G0129](#) [G5613](#) [G3498](#) [G2532](#) [G3956](#) [G5590](#) [G2222](#) [G0599](#) [G3588](#) [G1722](#)
τῇ θαλάσῃ.
그- 바다
[G3588](#) [G2281](#)

둘째가 그 대접을 바다에 쏟으매 바다가 곧 죽은 자의 피 같이 되니 바다 가운데 모든 생물이 죽더라

4 Καὶ ὁ τρίτος ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ εἰς τοὺς ποταμούς, καὶ
그리고 그- 셋째가 봐왔으니 그- 대접을 그-의 에-게 그- 강들 그리고
[G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G1632](#) [G3588](#) [G5357](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4215](#) [G2532](#)
τὰς πηγὰς τῶν ὑδάτων; καὶ ἐγένετο αἶμα.
그- 샘들 그- 물들-의 그리고 되었으니 피가
[G3588](#) [G4077](#) [G3588](#) [G5204](#) [G2532](#) [G1096](#) [G0129](#)

셋째가 그 대접을 강과 물 근원에 쏟으매 피가 되더라

5 Καὶ ἤκουσα τοῦ ἀγγέλου τῶν ὑδάτων λέγοντος, Δίκαιος εἶ, ὁ
그리고 들었으니 그- 천사-의 그- 물들-의 말하는 의로우신-이여 이시니 그-
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G5204](#) [G3004](#) [G1342](#) [G1510](#) [G3588](#)
ῶν, καὶ ὁ ἦν, ὁ Ὅσιος, ὅτι ταῦτα ἔκρινας.
계신-이여 그리고 그- 계셨던-이여 그- 거룩하신-이여 때문-에 이것들을 심판하셨나이다
[G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3741](#) [G3754](#) [G3778](#) [G2919](#)

내가 들으니 물을 차지한 천사가 가로되 전에도 계셨고 시방도 계신 거룩하신 이여 이렇게 심판하시니 의로우시도다

6 ὅτι αἷμα ἁγίων καὶ προφητῶν ἐξέχεαν, καὶ αἷμα αὐτοῖς δέδωκας
때문-에 피를 거룩한-자들-의 그리고 선지자들-의 봐왔으니 그리고 피를 그들-에게 주셨으니
[G3754](#) [G0129](#) [G0040](#) [G2532](#) [G4396](#) [G1632](#) [G2532](#) [G0129](#) [G0846](#) [G1325](#)
πιεῖν; ἄξιοί εἰσιν.
마시게 합당하니 이라
[G4095](#) [G0514](#) [G1510](#)

저희가 성도들과 선지자들의 피를 흘렸으므로 저희로 피를 마시게 하신 것이 합당하니이다 하더라

7 Καὶ ἤκουσα τοῦ θουσιαστηρίου λέγοντος, Ναί, Κύριε ὁ Θεός ὁ
그리고 들었으니 그- 제단이 말하는 그렇다 주님이여 그- 하나님이며 그-
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G2379](#) [G3004](#) [G3483](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#)
Παντοκράτωρ, ἀληθινὰ καὶ δίκαια αἰ κρίσεις σου.
전능하신-이여 참되니 그리고 의로우니 그- 심판들이 당신-의
[G3841](#) [G0228](#) [G2532](#) [G1342](#) [G3588](#) [G2920](#) [G4771](#)

또 내가 들으니 제단이 말하기를 그러하다 주 하나님 곧 전능하신 이시여 심판하시는 것이 참되시고 의로우시도다 하더라

8 Καὶ ὁ τέταρτος ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν ἥλιον; καὶ
그리고 그- 넷째가 봐왔으니 그- 대접을 그-의 위-에 그- 해 그리고
[G2532](#) [G3588](#) [G5067](#) [G1632](#) [G3588](#) [G5357](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2246](#) [G2532](#)
ἔδόθη αὐτῷ καυματίσαι τοὺς ἀνθρώπους ἐν πυρί.
주어졌으니 그-에게 태우려고 그- 사람들을 에-서 불
[G1325](#) [G0846](#) [G2739](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1722](#) [G4442](#)

넷째가 그 대접을 해에 쏟으매 해가 권세를 받아 불로 사람들을 태우니

9 καὶ ἐκαυματίσθησαν οἱ ἄνθρωποι καῦμα μέγα, καὶ ἐβλασφήμησαν τὸ
그리고 태워졌으니 그- 사람들이 더위를 큰 그리고 모독하였으니 그-
[G2532](#) [G2739](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2738](#) [G3173](#) [G2532](#) [G0987](#) [G3588](#)
ὄνομα τοῦ Θεοῦ, τοῦ ἔχοντος τὴν ἐξουσίαν ἐπὶ τὰς πληγὰς ταύτας,
이름을 그- 하나님-의 그- 가진-이-의 그- 권세를 위-에 그- 재앙들 이
[G3686](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G1849](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4127](#) [G3778](#)
καὶ οὐ μετενόησαν δοῦναι αὐτῷ δόξαν.
그리고 아니 회개하였으니 드리려고 그-에게 영광을
[G2532](#) [G3756](#) [G3340](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1391](#)

사람들이 크게 태움에 태워진지라 이 재앙들을 행하는 권세를 가지신 하나님의 이름을 훼방하며 또 회개하여 영광을 주께 돌리지 아니하더라

10 Καὶ ὁ πέμπτος ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν θρόνον τοῦ
 그리고 그- 다섯째가 봐았으니 그- 대접을 그-의 위-에 그- 보좌 그-
[G2532](#) [G3588](#) [G3991](#) [G1632](#) [G3588](#) [G5357](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3588](#)

θηρίου; καὶ ἐγένετο ἡ βασιλεία αὐτοῦ ἐσκοτωμένη; καὶ ἔμασῶντο τὰς
 짐승-의 그리고 되었으니 그- 나라가 그-의 어두워진 그리고 씌었으니 그-
[G2342](#) [G2532](#) [G1096](#) [G3588](#) [G0932](#) [G0846](#) [G4656](#) [G2532](#) [G3145](#) [G3588](#)

γλώσσας αὐτῶν ἐκ τοῦ πόνου;
 혀들을 그들-의 로-부터 그- 고통
[G1100](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4192](#)

또 다섯째가 그 대접을 짐승의 보좌에 쏟으니 그 나라가 곧 어두워지며 사람들이 아파서 자기 혀를 깨물고

11 καὶ ἐβλασφήμησαν τὸν Θεὸν τοῦ οὐρανοῦ ἐκ τῶν πόνων αὐτῶν,
 그리고 모독하였으니 그- 하나님을 그- 하늘-의 로-부터 그- 고통들 그들-의
[G2532](#) [G0987](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4192](#) [G0846](#)

καὶ ἐκ τῶν ἔλκῶν αὐτῶν; καὶ οὐ μετενόησαν ἐκ τῶν ἔργων
 그리고 로-부터 그- 종기들 그들-의 그리고 아니 회개하였으니 로-부터 그- 행위들
[G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1668](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3340](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2041](#)

αὐτῶν.
 그들-의
[G0846](#)

아픈 것과 종기로 인하여 하늘의 하나님을 훼방하고 저희 행위를 회개치 아니하더라

12 Καὶ ὁ ἕκτος ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν ποταμὸν τὸν
 그리고 그- 여섯째가 봐았으니 그- 대접을 그-의 위-에 그- 강 그-
[G2532](#) [G3588](#) [G1623](#) [G1632](#) [G3588](#) [G5357](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4215](#) [G3588](#)

μέγαν <τὸν> Εὐφράτην; καὶ ἐξηράνθη τὸ ὕδωρ αὐτοῦ, ἵνα ἐτοιμασθῇ ἡ
 큰 그- 유프라테스 그리고 마르였으니 그- 물이 그-의 위하여 예비되게 그-
[G3173](#) [G3588](#) [G2166](#) [G2532](#) [G3583](#) [G3588](#) [G5204](#) [G0846](#) [G2443](#) [G2090](#) [G3588](#)

ὁδὸς τῶν βασιλέων τῶν ἀπὸ ἀνατολῆς ἡλίου.
 길이 그- 왕들-의 그- 로-부터 돌는-곳 해-의
[G3598](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G0575](#) [G0395](#) [G2246](#)

또 여섯째가 그 대접을 큰 강 유프라데에 쏟으매 강물이 말라서 동방에서 오는 왕들의 길이 예비되더라

13 Καὶ εἶδον ἐκ τοῦ στόματος τοῦ δράκοντος, καὶ ἐκ τοῦ
 그리고 보았으니 로-부터 그- 입 그- 용-의 그리고 로-부터 그-
[G2532](#) [G3708](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G3588](#) [G1404](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#)

στόματος τοῦ θηρίου, καὶ ἐκ τοῦ στόματος τοῦ ψευδοπροφήτου,
 입 그- 짐승-의 그리고 로-부터 그- 입 그- 거짓-선지자-의
[G4750](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G3588](#) [G5578](#)

πνεύματα τρία ἀκάθαρτα, ὡς βάτραχοι;
 영들이 셋 더러운 같은 개구리들
[G4151](#) [G5140](#) [G0169](#) [G5613](#) [G0944](#)

또 내가 보매 개구리 같은 세 더러운 영이 용의 입과 짐승의 입과 거짓 선지자의 입에서 나오니

14 εἰσὶν γὰρ πνεύματα δαιμονίων ποιοῦντα σημεῖα, ἃ ἐκπορεύεται ἐπὶ
 이니 이는 영들이 귀신들-의 행하는 표적들을 그것들은 나가니 에-게
[G1510](#) [G1063](#) [G4151](#) [G1140](#) [G4160](#) [G4592](#) [G3739](#) [G1607](#) [G1909](#)

τούς βασιλεῖς τῆς οἰκουμένης ὅλης, συναγαγεῖν αὐτούς εἰς τὸν πόλεμον
 그- 왕들 그- 세상-의 온 모으려고 그들을 에-게 그- 전쟁
[G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G3625](#) [G3650](#) [G4863](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4171](#)

τῆς ἡμέρας τῆς μεγάλης τοῦ Θεοῦ τοῦ Παντοκράτορος.
 그- 날-의 그- 큰 그- 하나님-의 그- 전능하신-이-의
[G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3841](#)

| 저희는 귀신의 영이라 이적을 행하여 온 천하 임금들에게 가서 하나님 곧 전능하신 이의 큰 날에 전쟁을 위하여 그들을 모으더라

15 Ἴδου, ἔρχομαι ὡς κλέπτῃς. μακάριος ὁ γρηγορῶν, καὶ τηρῶν τὰ
 보라 오니 같이 도둑 복-있는-자라 그- 깨어-있는-자여 그리고 지키는 그-
[G3708](#) [G2064](#) [G5613](#) [G2812](#) [G3107](#) [G3588](#) [G1127](#) [G2532](#) [G5083](#) [G3588](#)

ἱμάτια αὐτοῦ, ἵνα μὴ γυμνὸς περιπατῆ, καὶ βλέπωσιν τὴν ἀσχημοσύνην
 옷들을 그-의 위하여 아니 벗은-이로 다니게 그리고 보게 그- 부끄러움을
[G2440](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1131](#) [G4043](#) [G2532](#) [G0991](#) [G3588](#) [G0808](#)

αὐτοῦ.
 그-의
[G0846](#)

| 보라 내가 도둑 같이 오리니 누구든지 깨어 자기 옷을 지켜 벌거벗고 다니지 아니하며 자기의 부끄러움을 보이지 아니하는 자가 복이 있도다

16 καὶ συνήγαγεν αὐτούς εἰς τὸν τόπον τὸν καλούμενον Ἑβραῖστί
 그리고 모았으니 그들을 에-게 그- 곳 그- 불리우는 히브리어-로
[G2532](#) [G4863](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3588](#) [G2564](#) [G1447](#)

Ἄρμαγεδών.
 아르마게돈
[G0717](#)

| 세 영이 히브리 음으로 아마겟돈이라 하는 곳으로 왕들을 모으더라

17 Καὶ ὁ ἕβδομος ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν ἀέρα; καὶ
 그리고 그- 일곱째가 봐았으니 그- 대접을 그-의 위-에 그- 공기 그리고
[G2532](#) [G3588](#) [G1442](#) [G1632](#) [G3588](#) [G5357](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0109](#) [G2532](#)

ἐξῆλθεν φωνὴ μεγάλη ἐκ τοῦ ναοῦ ἀπὸ τοῦ θρόνου, λέγουσα, Γέγονεν!
 나왔으니 소리가 큰 로-부터 그- 성전 로-부터 그- 보좌 말하는 되었느니라
[G1831](#) [G5456](#) [G3173](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3485](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3004](#) [G1096](#)

| 일곱째가 그 대접을 공기 가운데 쏟으매 큰 음성이 성전에서 보좌로부터 나서 가로되 되었다 하니

18 καὶ ἐγένοντο ἀστραπαί, καὶ φωναί, καὶ βρονταί; καὶ σεισμός ἐγένετο
 그리고 되었으니 번개들과 그리고 소리들과 그리고 천둥들 그리고 지진이 되었으니
[G2532](#) [G1096](#) [G0796](#) [G2532](#) [G5456](#) [G2532](#) [G1027](#) [G2532](#) [G4578](#) [G1096](#)

μέγας, οἷος οὐκ ἐγένετο, ἀφ' οὗ ἄνθρωπος ἐγένετο ἐπὶ τῆς γῆς,
 큰 그러한 아니 되었으니 로-부터 그것은 사람이 된 위-에 그- 땅
[G3173](#) [G3634](#) [G3756](#) [G1096](#) [G0575](#) [G3739](#) [G0444](#) [G1096](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

τηλικοῦτος σεισμός, οὕτω μέγας.
 이렇게-큰 지진이 이와-같이 큰
[G5082](#) [G4578](#) [G3779](#) [G3173](#)

| 번개와 음성들과 뇌성이 있고 또 지진이 있어 어찌 큰지 사람이 땅에 있어 음으로 이같이 큰 지진이 없었더라

19 καὶ ἐγένετο ἡ πόλις ἡ μεγάλη εἰς τρία μέρη; καὶ αἱ πόλεις
 그리고 되었으니 그- 도시가 그- 큰 으로 셋 부분들 그리고 그- 도시들이
[G2532](#) [G1096](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G3173](#) [G1519](#) [G5140](#) [G3313](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4172](#)

τῶν ἐθνῶν ἔπεσαν; καὶ Βαβυλῶν ἡ μεγάλη ἐμνήσθη ἐνώπιον τοῦ
 그- 민족들-의 무너졌으니 그리고 바벨론이 그- 큰 기억되었으니 앞-에 그-
[G3588](#) [G1484](#) [G4098](#) [G2532](#) [G0897](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3403](#) [G1799](#) [G3588](#)

Θεοῦ, δοῦναι αὐτῇ τὸ ποτήριον τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τῆς ὀργῆς
 하나님 주려고 그녀-에게 그- 잔을 그- 포도주-의 그- 분노-의 그- 진노-의
[G2316](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4221](#) [G3588](#) [G3631](#) [G3588](#) [G2372](#) [G3588](#) [G3709](#)

αὐτοῦ.
 그-의
[G0846](#)

큰 성이 세 갈래로 갈라지고 만국의 성들도 무너지니 큰 성 바벨론이 하나님 앞에 기억하신 바 되어 그의 맹렬한 진노의 포도주 잔을 받으며

20 καὶ πᾶσα νῆσος ἔφυγεν; καὶ ὄρη οὐχ εὐρέθησαν;
 그리고 모든 섬이 도망쳤으니 그리고 산들이 아니 발견되었느니라
[G2532](#) [G3956](#) [G3520](#) [G5343](#) [G2532](#) [G3735](#) [G3756](#) [G2147](#)

각 섬도 없어지고 산악도 간 데 없더라

21 καὶ χάλαζα μεγάλη, ὡς ταλαντιαία, καταβαίνει ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἐπὶ
 그리고 우박이 큰 같은 한-달란트-의 내리니 로-부터 그- 하늘 위-에
[G2532](#) [G5464](#) [G3173](#) [G5613](#) [G5006](#) [G2597](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1909](#)

τοὺς ἀνθρώπους; καὶ ἐβλασφήμησαν οἱ ἄνθρωποι τὸν Θεόν, ἐκ τῆς
 그- 사람들 그리고 모독하였으니 그- 사람들이 그- 하나님을 로-부터 그-
[G3588](#) [G0444](#) [G2532](#) [G0987](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1537](#) [G3588](#)

πληγῆς τῆς χαλάζης, ὅτι μεγάλη ἐστὶν ἡ πληγὴ αὐτῆς σφόδρα.
 재앙-의 그- 우박 때문-에 큰 이니 그- 재앙이 그녀-의 심히
[G4127](#) [G3588](#) [G5464](#) [G3754](#) [G3173](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4127](#) [G0846](#) [G4970](#)

또 중수가 한 달란트나 되는 큰 우박이 하늘로부터 사람들에게 내리매 사람들이 그 박재로 인하여 하나님을 훼방하니 그 재앙이 심히 큼이러라